

JCS だより

July 2012 Vol.30 No.6 Issue 334

Print Post Approved No. PP 242616/00001



Japan Club of Sydney

PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057

Phone : 0421-776-052

Email : jcs@japanclubofsydney.org

www.japanclubofsydney.org



Shimizu

JCS年次総会8月18日開催

シニア会「みかん狩りバスツアー」(P6)

理事紹介第6回「渡部重信さん」(P9)

江戸めがね「物書く人の死」(P14)

カウラバスツアーのご案内(P18)

「シドニービエンナーレ2012」展(P20)

カンボジアのアンコールワットがある町の土産物店で、時間をかけて探し求めたのがこのクメールの美しい石で出来た仏頭です。写真を撮らない私なので、素晴らしかったアンコール遺跡で感じたロマンをこの仏頭は語り続けてくれます。(忍)

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



第4回Hugくむチャリティー教育セミナー

日時:8月4日(土)受付1:30pm、セミナー2pm~5pm
場所:ジャパンファウンデーション

Level 1, Chifley Plaza, 2 Chifley Square, Sydney
参加費:お一人15ドル、親子の場合は25ドル(お茶のサービス含む)※12歳未満のお子様はご遠慮ください。
問い合わせ:
hugukumu@gmail.com/0419-019-487(Satomi迄)
申込締切:7月27日(定員50名)

今回のセミナーでは、実際に子育て経験をされた大学の先生、そして現在、子育て真っ最中の親子で頑張っている保護者の方にそれぞれ体験、経験をお話して頂きます。

第1部「多文化社会で育つ子供たち」

「ジャパンファウンデーションの活用方法」

第2部「子供達の夢や希望と家族のチームワーク」

「ユニークな私のしつけ、教育は小学・中学・高校・大学」

*集まった会費の中から必要経費を差し引いた金額を復興支援のため日本赤十字に寄付させていただきます。

*このセミナーでは被災地の方の様子を写真で皆様にお伝えする予定をしています。

*Hugくむのセミナーは内容が毎回変わります。ご参加お待ちしております。



投稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探しの物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

MOSAIC Japanese Social Group

7月の予定

6日(金)1:30-3:30 メイン・ルーム 折り紙
11日(水)11:30-1:00 グループ・ルーム 瞑想
13日(金)1:30-3:00 メイン・ルーム コーラス
18日(水)10:30-1:00 メイン・ルーム 日本料理
18日(水)1:00-2:30 メイン・ルーム 講演
20日(金)1:30-3:30 メイン・ルーム 折り紙
25日(水)11:30-1:00 グループ・ルーム 瞑想
27日(金)1:30-3:00 メイン・ルーム コーラス

8月の予定

1日(水)10:00-2:00 アウティング
3日(金)1:30-3:30 メイン・ルーム 折り紙
8日(水)11:30-1:00 グループ・ルーム 瞑想
10日(金)1:30-3:00 メイン・ルーム コーラス
参加申込:各項目は原則無料ですが、日本料理、アウティングは予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは、毎回、各人が\$2をMOSAICに納めるよう求められています。

受付:宮下義夫

Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150

Email: yoshiom@bigpond.net.au

JCS事務局のメールアドレスが変更になりました。以下のアドレスまで、お願いいたします。

jcs@japanclubofsydney.org

JCS年間行事予定

月	会全体	シニア会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
7月	理事会(11日) 本誌発行(2日) JCSフェイト(7日)	シニア会総会 と例会(21日)	わいわいサロン (14日)	始業式・保護者 会(21日)	始業式・保護者 会(21日)	始業式・保護者 会(21日)	学校巻き寿司実演(19・27日)
8月	理事会(8日) 本誌発行(6日) 年次総会(21日)	例会(18日) お楽しみに!		スピーチコンテ スト予選(11日) 校内大会(18日)			カウラ日帰りバスツアー(5日)

シドニー日本クラブ年次総会8月18日(土)開催

恒例の年次総会は、8月18日(土)、シニア会と同じ場所(The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood)で、15時から開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願いいたします。

年次総会では、JCSの今年度事業報告・来年度事業計画、今年度決算報告・来年度予算、会則の改正などを審議します。総会資料は、本誌8月号とサイトに掲載しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。

チャリティー特別映画上映会

8月6日の広島原爆記念日に先がけて、今年もチャリティー特別映画上映会を開催します。今回は、3月11日以前より原発問題に取り組み、「六ヶ所村ラブソニー」を生み出した、鎌仲ひとみ監督作品「ミツパチと地球の羽音」と、「Beating the Bomb」を上映します。

なお、収益金は、8月6日の広島イベント、と福島の子供プロジェクトに寄付されます。

日時:7月28日(土)3pm~「ミツパチの羽音と地球の回転」、5:30pm~「Beating the Bomb」

場所:UTS(シドニー工科大学)15 Broadway, Ultimo Building 2, Level 4 (Broadway側の入り口レベルです)、Lecture Room 1 (Tower Building on Broadwayから入って、サインに従って進んでください)

料金:10ドル程度の寄付

詳細:<https://sites.google.com/site/2012eventssydney/home>

問い合わせ:E-mail:311helpjapansydney@gmail.com

協賛:広島デーコミッティー、311Campaign for Free Nuclear, Beyond Nuclear Initiative, Sydney Uni Climate Action Collective, Sydney Rainbow Stay Project



「ミツパチの羽音と地球の回転」(日本語・英語字幕)

山口県上関原発建設に向き合う祝島住民と、スウェーデンの持続可能な環境社会のために、地域独立型エネルギーを創り出す人々の取り組みを追ったドキュメンタリー。希少生物が多数生息する祝島の海は、先祖代々から守られてきた地元住民の貴重な生活の場であり、上関原発建設は死活問題であるにも関わらず、彼らの訴えは彼方まで届かない。スウェーデンでは、エネルギーの種類から、供給方法まで、国民によって選択権が与えられています。両国の違いを比較しながら、現代エネルギーのあり方と、自然共存バランスの大切さを観る者に問いかける作品です。

オフィシャルサイト 888earth.net/introduction.html
予告編 www.youtube.com/watch?v=Er-F8CiVtLo

寿司の日のボランティア募集

*お手伝い出来る方は事務局までご連絡下さい。

①Knox Grammar School

(Pacific Hwy, Wahroonga NSW 2076)

日時:7月19日(木)10:00~15:00

Year 8の生徒80人(3セッションに分ける)に巻き寿司のデモンストレーションを行う。

②Kambala

(794 New South Head Road, Rose Bay NSW 2029)

日時:7月27日(金)13:30~14:25 (Year 9 8名)、

14:25~15:20 (Year 8 21名)

JCS事務局(岩佐いずみ)

Tel:0421-776-052 email: jcsydney@tokyonet.com

レインボープロジェクト第二弾

2011年8月、震災発生後の初めての夏休みに、福島の学生10名をシドニーに招待した、レインボープロジェクト。子供達は、安全な場所で、久しぶりの楽しい休日を過ごし、温かい現地の人達との交流を深め、別れを惜しんで帰国しました。その模様は現地TV、日系新聞などに報道され、話題となりました。

震災から1年以上が過ぎた今もなお、放射能や地震の脅威にさらされながら、福島県内で強く生きる子供達を引き続き応援しようと、今年もレインボープロジェクトの企画で、学生10名が来豪する予定です。

期間は、8月8日~16日、全10日間の日程で、ホームステイ受け入れ家庭、アクティビティのボランティア、滞在経費のための義援金を募っています。ホームステイは、「ノース地区にお住まいの方で日本語を話すぐ家族がいる方」を第一希望で募集しています。

ホームステイ受け入れ家庭とボランティアの登録は、以下のHPよりお願いします。

<https://sites.google.com/site/rainbowstaysydney/>

■義援金振込先(JCSチャリティー専用口座)

Bank: Westpac

Account Name: JCS Charity Account

BSB: 032-298 Account No: 322-833

※Description欄には必ず「Stay」と明記してください。

■その他、問い合わせメール

sydneyrainbows@gmail.com

2012年6月度 理事会議事録

日時: 6月13日(水)、19時~22時 場所: Ceramic Studio and Gallery EN
 出席: チョーカー和子、水越有史郎、原田研吾、山口正人、渡部重信、林さゆり、平岡正美、
 コステロ久恵、シーハン宏子、岩佐いずみ
 欠席: 高橋一嘉、フレーザー悦子、新開珠貴、オークス直美 (敬称略、順不同)

1. JCS七夕フェイト

日時: 7月7日(土) 11:00~15:00 理事集合は10:00
 場所: Auburn Community Picnic Area
 ビンゴ景品の寄付を理事にお願いした(ワイン、アクセサリーなど)。Sydney Rainbow Project 出店料に関しては寄付とする。

2. 車イスダンスクラブ

期日: 6月14日(木)~17日(日)
 6月16日(土) シニア会での交流会。経費の精算を行う。

3. 祭りin Sydney 2012

日時と会場は未定
 担当(案): 敬称略・順不同
 実行委員会事務局: チョーカー、水越、岩佐
 舞台担当: 黒坂、新開
 ストール担当: 矢嶋、浜野(踊り隊)
 JCS本部: 高橋、原田、林
 金魚すくい: 竹原、カベック、勝本(NB校とDundas校)
 Japan Expo ブース担当: フレーザー(折り紙: 中島、組紐: バンダースルース)
 浴衣コンテスト: コステロ(City校)、ゴルト
 忍者Go!(子供向けイベント): ゴルト、高雄(踊り隊)
 MC: 山口、岩佐(日本語)、JETAA(英語)
 メディア: シャーロット+JETAA
 ボランティア統括: シャリーフ(?)
 フェイスペインティング: 海谷(?)
 *Japan Expoのブースを設置し、日本のPRを行う。(折り紙、組紐もここで行う)
 *ゴールドコーストのソーランチーム、コスプレパレードに出演依頼をする。

4. ヒップホップクラブ

日時: 毎週土曜日 12:20~13:00(7月21日より)
 場所: JCS日本語学校City校ホール
 参加費: 1ターム\$30(JCS会員)
 ターム3よりキャメレー校よりCity校に場所を移して開催する。

5. 教育支援委員会・学校からの報告

City校: 栢山学園、宇土先生が8月11日にCity校を訪問。
 スピーチコンテスト実行委員会: 山田朝子さんが実行委員長、開催日: 9月1日(土) 1時半より
 場所: Dougherty Community Centre
 教育支援委員会: JCS日本語学校3校よりミニスターズアワードの生徒をノミネートした。
 NSW FederationのCLSの詳細をシーハン先生が確認。

6. JCS30周年記念について

DVD作成: ブログで配信し、1年後にDVD化する。
 DVDにはJCSの歴史、将来の活動、日系コミュニティー、JCSで活躍した人、オーストラリアで活躍した日系人に日本語学校の生徒やワーキングホリデーメーカーがインタビューする場面の動画や、今までのイベントの写真などを入れる。インタビューに取り上げて欲しい人材を推薦してもらう。2013年5月に発表予定。
 イベント: 著名人を招待してのイベントを検討する。

7. 会則について(修正箇所)

会員資格やシニア会の名称変更、書面にメールやファックスも含めることや、会則は英文を正文とすること等の会則の改正案を討議した。詳細は年次総会で会員に諮る。

8. 会報印刷機について

2008年9月に購入した印刷機(\$2942.66で購入)が故障がち。原因は1カ月に1回の大量印刷のため。印刷機の寿命は4~5年とのこと。トナー代は年間\$3420.60。渡部編集長宅の印刷機でコピーをする提案があり、今後の対応を検討する。

9. アンケートについて

今年10月にJCS会員にアンケートを配布する。アンケートに掲載して欲しい質問を渡部編集長に送付する。7月28日の編集会議で決議を行う。

10. カウラブレイクアウトバスツアー

8月5日(日) カウラ1日バスツアー企画。中学生以上の子どもたちゴールドコインドネーションで招待する。定員は40名。保護者が参加したい場合は、参加費を払ってもらう。ツアー時間: 朝8時~夜8時。JCSが後援することで承認された。

11. 総会資料について

事務局で上記資料を作成中。担当者に送付し追加・訂正をしてもらう。

12. 「正岡子規」の講演会

ジャパンファウンデーションから依頼があった時点で、告知等のお手伝いを行う。

13. 会員数・会計報告

総世帯数: 327世帯(世帯数145世帯、City校89世帯、NB校42世帯、Dundas校51世帯)
 会計報告: \$25,953.02
 ※次回の理事会は2012年7月11日(水)午後7時より Ceramic Studio and Gallery ENにて開催。



6月の「いつまでも元気でいるための健康医療と食生活」セミナー開催！

州政府機関の多文化コミュニティー相談サービスがJCSコミュニティーネットと協賛して、日系社会のシニアの方々へのサポートを行うセミナーを、6月22日と25日の2回開催しました。

第1日目、鳥居先生による「65歳以上のヘルスチェック」では、予防接種、高血圧、糖尿病、大腸がんを重点に説明があり、皆さんの質問にも丁寧に答えられました。また栄養士による食事の取り方と、毎日の生活に役立つ話題に参加者は聞き入っていました。

第2日目は、アルツハイマー協会のパムさんと、高齢者精神医療機関からパトリックさんを迎えて認知症、そしてうつや不安障害などの治療についての大変ためになるセミナーとなりました。

今後も多文化コミュニティー相談サービスとコミュニティーネットによる合同のセミナーに、ぜひ、ご参加ください。



7月のわいわいサロンのご案内

前回6月は、向井津意子さんによる3カ月ぶりのタイチでした。動作の復習をしましたが、初めての方も、皆様しっかりとついていくことができました。やはりインストラクターがいると違いますね。

その後は、お茶をしながら、講師のテリー寺本さんと「ワインのこぼれ話」で賑やかに話の華が咲きました。



た。終始カジュアルな雰囲気の中、とても楽しい「わいわいサロン」となりました。

さて、7月は「タイチで軽い運動、そして気功で心身をリラックス」といたしまして、一度で二度おいしい『わいわいサロン』にいたしました。寒さにちぢこまらないよう、体を動かしてみたいとおもいます。

この度、初めて気功インストラクター森田英美さんをご紹介しますが、ヨガ、健康、アートに関する通訳・翻訳家としてもご活躍されている方です。英美さんのご指導で呼吸法を上手にすると、体

がリラックスして、自然に「あくび」が出てきます。この「あくび」がでたらしめたもの、うまくいっているのだそうです。今回は椅子に座ってできる気功です。ストレス解消にも、体内の調整にも役立ちますので、動きやすい服装で、是非ご参加くださいませ。

尚、ご面倒とは存じますが、予めご連絡いただけますと助かります。

日時:7月14日(土) 1pm~4pm

会場:MOSAIC Centre(12 Brown St, Chatswood)

参加費: \$5(ティー&コーヒー込み)

問い合わせ:ゆみ 9460-6018

「もしもし電話窓口」携帯電話がスタート！

どんなサービス？

Multicultural Advisory Servicesの電話に加え、3月末から、日本語対応の携帯電話サービスが始まりました。

留守番電話形式で対応することで、気軽に安心して情報入手できる窓口です。緊急に対応する情報サービスではありませんが、3、4日以内に折り返しお電話させていただきます。対象は、原則的に、高齢者、身体障害者、そしてその家族と友人などです。

どうすればいいの？

下記の番号へお名前、お電話番号、そしてご用件をお残してください。後日、コミュニティーネットのメンバーが日本語でお電話いたします。

非営利団体ですので、その際、再度、この番号へかけ直していただくこともございますが、ご了承ください。

「もしもし電話窓口」 0423-037-180

どんな情報を入手できるの？

オーストラリア連邦そして州政府による福祉機関でどのようなサービスが受けられるのか、シドニーの生活で困った時、高齢者としてどのような選択があるのかをお調べすることができます。たとえば、芝刈り、家をバリアフリーに改造したい、認知症についてのデイケアなどのサービス、また、買い物の付き添いを頼みたい、シーツの洗濯と取り替えやシャワーを手伝って欲しいなど、毎日の生活に不自由を感じてきたらお気軽にお電話ください。

従来通り、Mult-cultural Advisory Servicesの福祉情報ラインでは日本人ボランティアが毎週水曜日10時から2pmまで従事しています。電話:8877-5314におかけください。万が一、日本人ボランティアがでない場合は、メッセージをお残してください。

どうぞお気軽にご利用ください。

シニア会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、ビンゴゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行など輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要、年齢・性別・国籍不問)

シニア会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 長谷川千鶴
幹事 朝比奈富美子、宮下昌子
ボランティア 加納節子、ソンドース忍、榎川恵美子、原田研吾、村田智富子、鷲頭富江

【7月例会のお知らせ】

2012年度シニア会総会後、「カラー(色)の持つパワーについて」講師:新開真紀氏(カラーセラピスト)

それぞれの色彩には、異なったパワーが備わっているそうです。自分のおかれた環境や状況を、色を変える事により改善していく事が可能になるそうです。色彩の持つ効果を科学的な説明も含めながら、分かり易く話してください。さあ、あなたはどの色を好みますか?

日時: 2012年7月21日(土)正午~午後3時

会場: The Auditorium, The Dougherty Community Centre(7 Victor Street, Chatswood)

会費: 会員\$3(お茶代込)/非会員\$5(お茶代込)

マイカップもお忘れなく。

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。その際、当日の昼食用お弁当(\$10)、夕食等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。

尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

【6月例会のご報告】

6月16日(土)の月例会は、広島車いすダンスクラブのみなさんと会員との総勢68名で日豪親善交流を楽しみました。広島のみなさんには、会員の中に座っていただき、賑やかに歓談しながら和食弁当を食べていただきました。シドニーで、こんな美味しいお食事ができるなんて感激です、という声も聞かれました。

恒例の今月生まれの方をお祝いするために歌うバースデーソングには、広島から同行されたプロのバイオリニスト上野正樹氏とピアニストの吉野妙氏が伴奏して下さり、会場内割れんばかりの大きな拍手喝采でした。川原一記さん(広島車いすダンスクラブ)、城間多津子さん、藤本大さん(広島車いすダンスクラブ)、山下玲子さん、お誕生日おめでとございます。



衣装も鮮やか、お見事なダンスでした。

「広島車いすダンスクラブ」は、1997年4月、広島県内で初めて同好会を設立し、バリアフリーな社会の創造を目標に、障害がある人もない人も一緒にできる

ダンスを通して、リハビリや幅広い交流・地域文化の向上に寄与してきたそうです。障害のある立場は、最も平和を必要とし、求めていく立場でもあるという考えから国際交流事業にも積極的に着手なさってきたそうです。

今回のシドニー訪問は、海外公演としては9カ国目となり、広島市長からのメッセージを親善訪問先の市長にお渡しするという大役も果たされました。シドニーでは、ウィロビー市長も



車椅子を巧みに操作しながらのダンスには、感動しました。

衣装で大歓迎なさいました。ダンスの種目は、社交ダンス、バレエ、フラメンコ、民謡、映画音楽や歌謡曲にもおよび、見ている人も踊る人も共に楽しめるように工夫されているのを基に、司会・進行役の林さゆり副会長が、シニア会と車いすダンスクラブを上手にとけ合わせて、会場内が、朗らかに熱気溢れんばかりに盛り上がりまりました。



シニア会のメンバーも一緒に踊り、肌の温もりを感じる親善交流となりました。

一連の活動は、重度障害者に夢と希望を与え、海外旅行への自信にもつながり、楽しいことをすることが免



車いすダンスクラブの仲井サカエ会長と、故郷の広島を懐かしむ会話が弾んだオニール富子さんとハウズ愛子さん

疫機能のアップにつながることを実証されているそうです。踊っている姿から、本当にそれが伝わりました。

心一つに一緒に踊らせていただき、暖かな温もりを感じ、白熱の素晴らしい演技に、勇気と感動を与えていただきました。ご披露くださった数々の踊りが、時

代を超えて愛され、受け継がれていくにちがいない。そう思いました。これからもどうぞご健勝で、益々のご活躍をお祈りしております。



お名残惜しいです。「広島車いすダンスくらぶ」の益々のお健勝とご活躍をお祈りしております。どうぞまたいらして下さい。お待ちしております。

【みかん狩りとウインザー訪問バス旅行】

6月24日(日)初冬の澄み渡る青空の下、参加者の便宜をはかり、乗車場所はシティとチャッツウッドとデュラルから乗車、バスは総勢46名を乗せ順調に運行しました。

途中、高橋イツキ会長の名ガイドで、土地土地の歴史の背景も分かり、感慨深いものがありました。フォーズ・ファームに到着すると、色鮮やかな沢山のみかんが目に飛び込んできて、心弾みました。それぞれバケツを片手にいざみかん狩り。



お腹いっぱい味見をしましたー。美味しそうなみかんを選ぶのって、結構難しいのね!子供に戻ってはしゃいじゃいました。

この時期は、種無しのみずみずしい「サツマ」と「イン



あま〜みかんに思わず顔もほころびます。家族へのお土産を、このバケツにつづつ入れていきました。

リアル」が主流。その場では、いくら食べても構わないということでもまずは味見。清々しい空気の中でいただくみかんは、最高に美味しく、「あま〜い」と歓声があがりました。

家族へのお土産を購入した後は、バスに積み込んでおいた和食弁当を、ファームの広場で食べました。みかん狩りの楽しかった話が盛り上がり、団らんのひと時でした。



爽やかな晴天に恵まれ、野外でいただく和食弁当の味は格別でした。

夢中でみかん狩りをして、靴が汚れたのにも気が付きませんでした。見るとドロドロになっていました。写真をご覧ください。バスに戻る前に、靴の泥を落としました。よく出来たハンドメイドの靴磨き器です。



靴の泥を落とす為のハンドメイドの靴磨き器

お世話になったファームのニッキーさんに見送られ、バスは一路北へ向かいました。ファームでは、みかんの

木の緑、色鮮やかなみかんのオレンジ色と澄み渡った青空の3色が印象的でしたが、到着したワイズマン・フェリーの公園は、日本の秋の紅葉を思い出させる程の木々で、懐かしさを覚えました。今日一日一緒に過ごした参加者全員で記念撮影をしました。



快晴に恵まれた初冬、一緒に楽しい一日を過ごした思い出の記念撮影

次にウインザーに寄って、週末に開かれているウインザーモール・クラフトマーケットで、お買い物やアフタヌーンティや散策でゆったりとした午後のひと時を過ごしました。帰路途中、1834年ウインザーで生まれたジョン・デビットが発見した天文台を見学しました。82歳の生涯を終え、今もウインザーで眠っておられます。その功績を讃え、1984年から1996年発行の100ドルオーストラリア紙幣に印刷されています。見た天文台



帰りも渋滞に巻き込まれる事なく、チャッツウッド到着予定の午後5時よりも早めにスムーズに戻ってこられました。楽しかった。楽しかった。シニア会ありがとう。とバスの中では拍手が沸き起こりました。色々の手配やお世話くださった高橋イツキ会長、林さゆり副会長、有泉浩子事務局長、そして昌子さんの入院で、当日は残念ながら来られなかった宮下義夫さん、役員のみなさん大変ありがとうございました。来年が待ち遠しいです。また是非企画してくださいね。

【お知らせ】

■シニア会のみなさん、ボランティアを募集しています

JCSでは「巻き寿司のデモンストレーション」を実施しています。詳細は本誌3ページをご覧ください。

■8月1日(水)NSW州立美術館「神坂雪佳展」

神坂雪佳は、近現代の日本画家であり図案家。(詳細は、本誌15ページ参照)この企画は、一般向けの日本語ツアーと異なり、MOSAIC Japanese Social Groupとシニア会との共催で、アフタヌーンティーも個室を貸し切り、ゆったりお過ごしいただけます。

費用:お一人様15ドル

お申し込み:有泉浩子事務局長まで

皆さんの地区幹事

- ・A地区(North Sydney以南):事務局 有泉浩子
Tel: 9436-4159 Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au
- ・B地区(Chatswood以東):宮下昌子(Tel: 9417-6715)
Email: yoshiom@bigpond.net.au
- ・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(Tel: 9453-0058)
Email: fumiko@pacific.net.au



寒さに負けず、今月も元気いっぱい踊ります

- ①7月7日(土)は、JCSのフェイトで踊ります。当日は新しい踊り「かみどん」を披露します。
- ②7月16日(月)は、クロウズネストの「札幌レストラン」で、相撲中継を放映して相撲ファンの皆さんにちゃんこ鍋とお酒を楽しんで頂くというイベントで踊ります。
- ③7月19日(木)は、昨年行ったシドニー大学での「ソーランワークショップ」を、また行います。



3月のTravelXpoで

シドニーソーラン踊り隊では毎週練習を行っています。
是非、ご参加ください。

- ①Cammeray Public School 毎週土曜日2時～3時
 - ②シドニー市内でも初心者の方者を中心に練習しています。
 - ③Marrickvill 毎週月曜日4時～5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または
Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

進め!

第12回 多民族・多文化社会の進行

マルチカルチュラルイズム

by.Yushiro

6月21日に国勢調査の結果が発表になりました。オーストラリアでは5年に一度、国勢調査を実施しています。今回発表になったのは2011年に実施された調査結果です。

それによると、総人口は2,150万7,719人で、10年前と比べると、14.6%の伸びです。年齢の中間値は37歳で、10年前の35歳から2歳高齢化しています。

総人口のうちオーストラリア国内で生まれた割合は69.8%で、海外生まれは24.6%。これは10年前の72.6%、21.9%と比べると、海外からの移民者数の増加を示しています。その影響か、家庭で英語を話す人の割合も、10年前は80%だったのが、76.8%と減ってきています。

生活水準の変化はどうでしょう。個人所得の中間値は週577ドル、年収3万ドル。世帯所得では週1,481ドル、年収7万7,012ドルとなっています。これは10年前と比べると58%の伸びで、10年間で1.5倍以上収入が増えたこととなります。増えた実感がないと言われるかもしれませんが、世間一般では増えているようです。持ち家率は67%で、住宅ローンの返済額は月平均1,800ドル。賃貸の場合の家賃は、週平均285ドル。10年前と比べると約2倍になっています。ということは、この10年間で所得は1.5倍強に増えたが、家賃やローンは2倍になっているので、生活はやっぱり苦しいということになります。

さて、シドニーの場合はどうでしょう。シドニーの人口は約440万人。年齢の中間値は36歳と、全国

平均より1歳若いですね。オーストラリア生まれは59.9%で、海外生まれは34.2%と、全国平均と大きな差があります。家庭で英語を話す割合も59.9%と、かなり差があります。家庭で話す言葉ですが、英語に次いで多い言語は、全国では中国語、次いでイタリア語ですが、シドニーではアラビア語、そして中国語です。近年は中東系の移民がシドニーに増えているようです。こうしてみると海外生まれが多いということで、やはりシドニーは他都市に比べてマルチカルチュラルな街ということになります。

気になる生活水準はどうでしょう。物価が高いので住宅ローンの返済額も月平均2,167ドル、賃貸の家賃は週平均351ドルと、全国平均よりかなり高いです。世帯所得は平均年収8万7,516ドルと全国平均より1万ドル多いのですが、物価高に見合っているのでしょうか。全国一はキャンベラの11万8,404ドルで、やはり役人は高給なんですね。

今回の調査結果で明らかになったのは、インド生まれの移民が2倍以上に増え、中国やタイ、イラク生まれも50%増加と、アジア・中東系の人たちが増加していることです。また、信仰面ではキリスト教の信者数が減少し、無宗教という人が増えています。こうして見ると社会の多様化が年々、進行しているようです。

オーストラリアはますます多文化・多民族化していくのでしょうか。そんな社会で日本人のアイデンティティーを保つ方策はあるのでしょうか。

理事紹介[第5回] 理事ってどんな人？



- ①**氏名** 渡部重信(わたなべ・しげのぶ)
 ②**星座** 双子座。古いですが「いすゞ」から出ていた乗用車「ジェミニ」が、車の種類かと思っていたら双子座と知った時は驚きました！いすゞとGMの協力で誕生したというのが由来だとか。
 ③**血液型** O型。一番他の人に分け与えることができる血液型ということで、仏の慈悲に通じるものを感じています。
 ④**特技** 絵を描くこと。レタリング(カリグラフィを含む)をすること。コマを回して手のひらに乗せれること！
 ⑤**趣味** 昔はよく絵を描いていましたが、最近忙しさにかまけてなかなか筆を取ることが無く大変残念な状況が続いています。今は娘のプールに付き合い週に2、3回、2時間程泳ぐことで充実感を味わっています。でも一日も早く絵を再開し展示会をするのを目標に頑張りたく思っています。

⑥**在豪年数** シドニー・オリンピックが始まる直前に来豪して以来12年になります。海外はフランスに留学1年、カナダに1991年から約10年滞在。

⑦**オーストラリアに移住した理由** シドニーの西本願寺開教事務所の前任者が帰国したことを受けた転勤のため。

⑧**シドニーのここが好き** 風光明媚なシドニー湾。公園が至るところにあり、緑が多いこと。オペラハウス、ハーバーストリッジなどの世界的に名の知れた建造物が街の風景の中で調和を醸し出しているところ。

⑨**シドニーのここが嫌い** 国は広いのにシドニーのみ道路幅が狭いこと。土地の異常な値上がり。

⑩**本人をよく知る人からみると…**

渡部さんとはとにかく頼まれると何でも引き受けてしまう、かなりのお人よしさんです。6年間のCity校での役員期間中も代表を2年引き受けて下さり、私も3年間一緒に色んな事に取り組みました。その後、現在も本誌の編集長です。渡部さんを一言で言うと“とにかく多才な人”です！達筆であり、素敵な絵を描いたり、美声も持ち合わせているので、彼のお経は一度聞く価値はあると思います。これからも無理せずご活躍くださいな。

(元Dundas校代表・現教員 サマトちづる)



最新ペット健康ニュース



私たちの親への重要なメッセージです



ケン太

ミーコ

親愛なるお父さんとお母さんへ。
お父さん、お母さん、もし私たちが病気になったらどうしますか？。準備は出来ていますか？。獣医先生とか、薬代、または手術などに沢山の費用がかかるけど大丈夫でしょうか？。私たちが病気になってもちゃんと面倒みてくれますよね？。

長生きしたいケン太 & ミーコより。

4Life リサーチ社デистриビューターによる最新ペット健康情報。

60年ほど前に医学博士達が発見した免疫情報伝達因子物質があなたのペットの健康状態をベストに保つお手伝いをいたします。この免疫情報伝達因子は人間だけではなく、動物達の免疫をも調節して、尚且つ強化していきます。この小さな免疫情報伝達因子を獣医先生が使い、世界中で私たちのペットの健康が改善されて良い結果が出ています。費用も格安、一日 25セントほどからスタートですのでどうぞお試しください。

詳しくは0411-059-887 えりこ、0411-314-333 美智江、9958-3378 橋本まで、
お名前と折り返しの電話番号をお残してください。

または、E-mail : eriko@beststream.com.au & michie.spain@gmail.com

JCS日本語学校シティ校
JCS Japanese School



- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

学校の様子

6月は生徒、保護者、先生方にとってとても忙しい月でした。日本の父の日にあわせた週には、それぞれのクラスでお父さんへの感謝の気持ちをこめて、似顔絵やプレゼント用の工作などを一生懸命に作っていました。お父様方にしっかりと届けられたことかと思えます。また、City校で今年初めて取り組んだ「継承語説明会」では、多くの方々が熱心に聞いておられました。終業式の日には、幼児部では少し早い七夕として、笹の葉に飾り付けをしました。みんなの願い事が叶うといいですね。

スクールホリデーに入りましたが、宿題ははかどっていますか? せっかく勉強した日本語を忘れないように毎日少しずつでも頑張りましょう。楽しいお休みをお過ごし下さい!

クラス紹介 きりん座

「起立!」という日直さんの掛け声のあと、「先生おはようございます、皆さんおはようございます」という挨拶からきりん座の授業は始まります。きりん座は、元気いっぱいな生徒、内気な生徒、少しやんちゃな生徒、「先生、先生、僕ねえ、私ねえ…」とおしゃべりが止

まらない生徒、物静かに作業をこなしていく生徒、とさまざまなタイプの7歳から9歳の男子5人、女子7人で構成されているクラスです。

ターム1ではひらがな・カタカナの完全習得を目指



した授業を展開してきましたが、ターム2からは小学1年生の教科書を導入し、そして先日からはいよいよ待ちに待った漢字

の学習も始まりました。教科書を使った学習の他には、語彙を増やしていく活動、教科書などの音読、絵日記の発表などを通した話す力を養う活動、文の書き方を学習する活動、そして、アシスタントのみちこ先生の読み聞かせを通して、聞く力を養ったり、新しい語彙や表現を学んでいく活動など様々な活動を展開し、「読む・書く・聞く・話す」の4技能をバランスよく身につけてもらうことを目指しています。また、人前で日本語を話すことに臆病な生徒もいますので、形式ばった発表をしてもらったり、間違った話し方を訂正するだけでなく、生徒たちが自信を持って日本語を話せるようになることを目指し、和気藹々とした雰囲気の中で気軽に話したり、質問に答えてもらったりという機会も積極的に設けるよう努めています。

(担任: 土屋朋子)

JCS日本語学校ノーザンビーチ校
JCS Japanese School Northern Beaches



- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

2学期終了

早いもので、2学期が終了しました。NB校では、6月23日に七夕祭りと終業式を行いました。子ども達はそれぞれ短冊に願い事を書き、笹に飾りました。みんなのかわいい願いごとでいっぱいになった笹の葉が、カラフルでとてもきれいでした。

また、この学期は個人面談が行われました。普段なかなかゆっくり話す機会のない先生と保護者にとって、とても有意義な時間となりました。お忙しい中、時間を割いて下さった先生方、本当にありがとうございました。また、来タームに開催されるスピーチコンテストに向けて、各クラスでの取り組みも始まりました。今年のテーマ「日本」について、イメージを膨らませて

いるところです。どんなスピーチに仕上がるのか、とても楽しみです。

クラス紹介 クカバラ組読み書きクラス2

今年度のクカバラ組は、YKを除く3歳半~5歳児18名が、1,3時間目は合同で、2時間目は読み書きクラス1、2と分かれて授業を行うことになりました。

読み書きクラス2は、4歳以上の7名の子どもたちが、1時間目の授業のあと、みんなでトイレに行き、その後「またあとでね!」のあいさつで別のクラスに移り授業を始めます。歌をうたい、50音表を大きな声で読み、その日のテーマ学習に入ります。

1学期は、動物、乗り物、場所、色、形、数字、体の部位など、身の回りの語彙について学びました。2学期は、家族について、好きなもの、時計、いろんなお店、仕事について学んでいく予定です。また、ひらがな学習は、運筆力を高めながら、1筆、2筆、3筆文字と毎週2~3文字の練習をします。今では、「クルッと丸を書く文字」(る、す、み、は)も上手に書けるようになり、「~から始まる言葉は、何ですか?」の質問にも、みんな手を上げ、



次から次へと言葉が飛び出し、とても活気に満ちています。宿題も丁寧に仕上げられていて、ご家庭での日本語学習のサポートがされていて、子どもたちがグングン成長しているのを感じます。

また、子どもたち同士も大変仲がよく、お互いに遊びを教えあったり、一緒に歌をうたったり、かくれんぼをしたりと、休み時間もいつもどこからか声が聞こえてきて、中には、忙しくしている教師を見て、「お手伝いする」と声を掛けてくれる子どももいます。

そして、モーニングティーの後の3時間目はまた、合同で工作を中心に全員で学びます。1学期に作った「落ち葉の冠」は、校庭に落ち葉を採りに行き、思い思いに冠に貼り付け、赤い羽根や、色紙を足して、個性豊かに素敵な冠を作り、王様やお姫様のようにすまして、可愛い写真をいっぱい撮りました。今では、朝登校してきた子どもたちが「今日は何作るの?」の質問に、「ないしょ」「何だと思う?」という会話で盛り上がります。これからも、みんな仲良く元気に楽しく学んでいきたいと思っています。

(担任:大川麻美)

JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



をカサコソ踏みしめながら歩いていた子どもたちが、全員舞い上がって、狂喜乱舞し始めました。私も嬉しさがこみ上げてきてそうしかったのですが、「ほかのクラスが勉強しているからあまり大きい声を出さ



ないでね」なんて言って、狂喜乱舞の輪には入れませんでした。大人になるってちょっと寂しいですね。でも普段は、コンピューター

やゲーム、テレビに夢中になる子どもたちが、枯葉の上を歩く感触にこんなに喜んで踊りだしたことが、私には嬉しくホッとした気分の一日となりました。自然はすごい!偉大です。

2学期後半から、スピーチコンテストに向けて少しずつ自己紹介の練習、何を話したいかを絞り込んで練習していきます。今年になってクラスから3人の人が日本へ行ってきたので、体験談を聞いたり、写真を見せてもらって、日本について一番興味のあることを、一人ひとりの子どもたちと話しながら決めていきます。子どもたちの力を信じて、乞うご期待で~す。

(担任:関口ひさこ)

Dundas校マーケット・デー

5月26日にフリーマーケットが行われました。多くの保護者の方が出店し、ずらりと品物が並び、手作り小物、洋服、おもちゃ、お菓子など、よりどりみどりの楽しいマーケットでした。児童は小銭を手に、あっちこっちと欲しいお目当ての品物を探し、しっかり日本語で「これ下さい。いくらですか?」とお買い物をしていました。今年もいろいろなフェンドレイズがあります。ボランティアで活躍する保護者の皆さん、ありがとうございます。

クラス紹介 そよかぜ組

そよかぜ組には、プリスクールとキンディーの4、5歳の男の子2人と女の子6人がいます。半数は下のクラスからの進級で、残りは今年の新入生です。とても活発でおちゃめな子どもたちが揃っています。今年1年かけて、ひらがな清音の読み書き、日本語で話し、語彙を増やす。ゆっくりな易しい会話から、だんだん普通の速さの話を聞き取る。分からないことを聞く。休み時間と授業時間のけじめをつける。他の人となかよく楽しく、遊び学んでいきます。

初冬の教室の窓から見える木の葉が黄色に色づいているのが、青い空に映えてきれいでした。次の週には、何枚かの葉っぱを残して全部散っていました。子どもたちと裏庭に回って見に行きました。歩道から外れて、枯葉の敷き詰められた木の下に来たら、落ち葉

JCS教育支援委員会議事録 2012年6月

日時:6月1日(金)12時10分~2時 場所:Chatswood RSL
 出席:岩佐いずみ(JCS事務局長)、シーハン宏子、サマッ
 トちづる、山田朝子(教育担当理事補佐)、竹原詩子(NB
 校代表)、コストロ久恵(City校代表)、カベック寿子(DD
 代表)、ウェッセン晴美、久田奈緒子(DD校次期代表)
 議長担当:NB校 議事録担当:City校

1. 報告事項 各学校からの報告

City校: 児童数:11クラス/141名、89家族、休学5名、
 退学1名(他校へ転校)

5月5日のこどもの日は、毎年恒例のクラスごとの
 こいのぼり写真撮影を行った。

5月25日は、多くの保護者の協力を得て、Ultimo校
 へのお礼を兼ねたファンレイジングを行い、\$250の
 収益を得た。

5月16日に新・編入生の保護者を中心に継承語座談
 会を行う予定。以前オークスが作成した資料や教員
 研修会でのシーハンの資料等をもとにコストロが行う。

NB校: 児童数:5クラス/54名、42家族

5月5日にこいのぼりの行事を行った。その後ファ
 ンドレイジングを兼ねた柏餅と手作り食品を販売し、
 かなりの売上になった。この資金をもとに、学校図書
 刷新を計画。図書係を中心に蔵書のリストづくりと
 新規購入する図書の選定を進める予定。

新任教員との契約が終了し、クカバラ組の担任が交
 代した。数週間かけて交代したので子どもたちへの大
 きな混乱はない様子。このクラスを除き、個人面談がほ
 ぼ終了。

今学期は、教員の了解を得た上で、役員が各クラスの
 授業の見学に入る。クラスの授業内容把握が目的。スピー
 ーチコンテストに関しては、保護者への説明を配布し、
 教員とアクションプランの確認を行った。

5月11日(金)に保護者向けのイベントとして、NSW
 州立美術館を西牟田先生の解説でめぐる大人の遠足
 を行った。保護者・ボランティア・教員7名が参加し、好
 評を得た。

Dundas校: 児童数:8クラス/75名、51家族

5月5日のこどもの日にクラフトでのこいのぼり作
 成などの行事をクラスごとに楽しんだ。新・編入生は、
 こいのぼりにつける手形採りをした。

2週にわたり授業参観を行い、普段は見られない実
 際の授業風景と子ども達の様子が見られた。授業参
 観後、ミニ保護者会をもってくれたクラスもあった。

5月26日にファンレイジングとしてフリーマーケ
 ットを、6月9日には古本販売を行った。

役員は今学期が引継ぎ期間で、新役員は積極的に
 学校行事や学校運営に参加し順調に進んでいる。

[JCS事務局]

JCS七夕フェイト:各学校の屋台の確認。(City校:お
 にぎり&輪投げゲーム、NB校:炊き込みご飯&魚釣
 りゲーム、DD校:チーズケーキ、惣菜パン)

校歌の歌詞カード、CDはCity校が用意。

紙芝居(七夕)木枠付・パネルシアター(しりとりおかい
 も、あてっこクイズへんてこな写真)はCity校が用意。
 綱引きの縄と玉入れはシドニー日本語日曜学校から
 借りる手配をしている。

BAS6月期:会計報告を7月10日までに事務局に送る
 こと。

2. 教育支援委員会全体

2-1 情報保管

勝本がgoogleドライブを作成。Inbox内にあったメー
 ルに添付されていた全ファイルをこのドライブに保
 存。教育支援委員会の議事録をフォルダーに移動済
 み。スピーチコンテストの内容もファイル作成をして
 保存願いたい。保存方法、閲覧方法についてのマニ
 ュアル作成(担当:勝本)

2-2 JCS年次総会

今年のJCS年次総会は、8月18日(土)を予定。昨年ま
 ではJCSだよりの8月号に、年次総会に出席できない
 人のために「委任状」が同封されていたが、今年から
 は学校の保護者には用紙を渡すことができないため、
 委任状は代表が電子メールで受け取り、それを保護
 者に送付する。委任状の提出は、昨年までは必須だっ
 たが、今年からは任意での提出となる。

2-3 JCSフェイト(七夕まつり)

日時:7月7日(土)11:00~15:00

場所:Auburn Community Picnic Area

JCS:たこ焼き、ソーセージ・シズル、金魚すくい

City校:ツナ・めんたいおにぎり、輪投げゲーム

NB校:炊き込みご飯、魚釣りゲーム

DD校:惣菜パン、チーズケーキ、運動会担当

各学校にて七夕フェイトの宣伝をする。送迎バスが、
 ドガティセンターと会場間(\$5)、また、オーバン駅と
 会場間(無料)を往復する。

3. The NSW Federation of Community Language Schoolの登録について

NSW州のCLSとFederationのCLSの違いやメリッ
 トをシーハンが問い合わせ、今後、Federationの方にも
 登録した方がいいのかなどを検討していく。

4. スピーチコンテスト

5月3日に第1回の委員会を開催。部門分けならびに
 各校の出場人数の検討を行った。各校の役割分担の
 確認やこれからの行動計画について話し合った。

5. ミニスターズアワード

以下の生徒を推薦した。

City校:堀つぐみさん(Y7)、小林さちさん(Y6)

NB校:三輪啓吾くん(Y6)

DD校:ウエスト瑠奈さん(Y6)

6. 教員給与について

NB校では、CLS助成金から教員にボーナスを支払った。毎年支給される保証はないことや金額は変動することを伝え、了承を得ている。

City校でも、保護者アンケートで多くの保護者が教員の報酬を気にしていたことがわかったため、CLS助成金よりボーナスを支給することを決定。支払いは年末に行う。

DD校も、City校の保護者アンケートをもとに実施を予定している。

7. JCSサイトの学校紹介文をリニューアル

教育支援委員会メンバー間でメールで確認を取り、紹介文を以下のように変更した。

JCS日本語学校は、「子ども達に日本語を習わせたい」という親達の熱い思いと、JCSのサポート、地元の公立小学校のご協力を得て、開校された3校からなっています。1999年にシティ校、2001年にノーザンビー

チ校、そして2009年にダングス校を開校しました。現在270名を超える児童達が毎週土曜日にシドニー全域より通ってきています。JCS日本語学校では、英語圏で暮らす子ども達にとって必要な日本語学習や日本文化の継承を常に考え、子ども達の可能性を広げる取り組みを行っています。授業は、自然な日本語環境で学べる直接教授法(教師が日本語を使って教える教授法)を取り入れ、節分、ひな祭り、端午の節句(子どもの日)、七夕などの季節ごとの文化行事なども行っています。また、一年の最終日にはクラスごとの出し物を披露する場もあり、運動会や夏祭りを行っている学校もあります。クラス編成は、年齢だけでなく、児童の日本語能力、集中力、成熟度なども考慮しています。年齢の低いクラスでは、普段の生活の中で目にする機会の少ない日本語に少しでも馴染んでもらうために、ゲーム、歌、クラフトなどを取り入れながら、楽しくひらがなやカタカナを学習しています。中・高学年クラスでは、読む・書く・聞く・話すの四技能の学習をバランスよく取り入れた授業を行っています。

8. 理事会への出席担当

7月	8月	9月	10月	11月	12月
NB校	DD校	City校	NB校	DD校	City校

■年間事業計画

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
2012年	6月		授業参観、七夕、終業式	七夕、終業式	終業式
ターム3	7月		始業式、保護者会	始業式、保護者会	始業式、保護者会

今回の教育支援委員会は、7月19日(金)午前11時30分から 議長担当City校、議事録担当:Dundas校

外食日記



AMERICAN CLUB

電話 9241-2015

住所 Level 14, 131 Macquarie St
Sydney

営業 月～木9am-6pm

金 9am-10pm

土・日Function+High Tea

価格帯 \$39～

雰囲気 10!

料理 8

サービス 8



母の日のプレゼントに娘が張り込んで、家族全員をアメリカンクラブのハイティーに招待してくれました。母の日当日は混雑するので6月になってからみんなで出かけました。さて、アメリカンクラブ。14階とは言うものの、向かいにはロイヤルボタニックガーデン、視界をさえぎる高いビルがないのですぐ下にシドニー湾が見下ろせ、眺めのよいことこの上なし！入り口にはオバマ大統領の写真が飾ってあったりして「いかにも！」という感じ。店内は広々として落ち着きがあり、真白いテーブルクロスに置かれた美しい花模様のティーカップが素敵。まずは数ある紅茶の中から一人ずつ好きな紅茶を選び、しばらくすると3段のティースタンド登場！何種類ものケーキやサンドイッチ、もちろんお決まりのスコーンにクリームとジャムもついてきます。夫と息子には物足りなかったようですが、カロリー的にはそれで十分！

江戸めがね



佐藤至子(日本大学文理学部)
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第55回 物書く人の死

物を書く人が亡くなると、その人の書くものを、もう新しく読むことはできない。しかし書いたものは長く残る。2つの訃報に接して、そのことを改めて感じた。

5月16日に83才で死去した加藤郁乎(かとう・いくや)。私がお名前を知ったのは、俳諧評論『江戸俳諧にしひがし』(飯島耕一との共著)によってであった。みずず書房の好シリーズ「大人の本棚」の1冊であり、装丁のさりげない美しさが好ましい本である。内容は江戸時代の俳諧(俳句)について書かれたものだが、松尾芭蕉を絶対視する保守本流(?)とは袂を分かち、忘れられつつある俳人たち(といっても江戸時代には著名であった人々)について、滋味あふれる文体でつづられている。『俳林随筆 市井風流』もまた同様。こちらは単著で、岩波書店からの刊。

私は加藤郁乎の熱心な読者ではない。その詩や俳句についてはよく知らないし、どういってお顔であったかも知らない。しかしこの人の著作を読まなければ、私が江戸俳諧に関心を抱くことはなかったかもしれない。

5月15日に83才で死去したメキシコの作家、カルロス・フェンテス。偶然だが、加藤郁乎とまったくの同時代人である。

1995年に岩波文庫の『アウラ・純な魂』を買って、そ

の後、何度読み返しているかわからない。短編集で、いずれも怪奇幻想小説の類だが、中でも忘れたい1作は、死んだ兄の遺骸を妹が引き取りに行く「純な魂」である。

メキシコからスイスに移住したファン・ルイスが亡くなる。その死は恋人クレールの自殺と関係しているのだが、クレールが死を選んだ、そのきっかけはファン・ルイスの妹クラウディアの所業であつたらしい。何をしたかは何も書かれてない。スイスへやって来たクラウディアは、最後の場面で、クレールの父親から手紙を渡される。その手紙はクレール宛てに彼女が書いたものだ。



二人の会話が印象的だ。それぞれが遺族であるこの二人は、しかし決して理解し合えない。互いに疎外するこの関係は、直接には個人的な恨みによって生じたものだが、異邦人と現地人とのわかりあえなさも示唆する。

小説は仮想現実の側面を持つが、そこでの「事実」は、書かれていない以上は知りようがない。だが、何度も読むことでだんだんと気づくことがある。小説を読む醍醐味のひとつはそれだ。曖昧な部分を持つ小説は、その曖昧な部分こそが魅力なのだ。よくわからないのが魅力的というのは小説に限ったことではないかもしれないが…。

税務・会計

Total Business Service

会計経理・税務申告・投資相談

大手会計事務所料金の3分の1

個人・法人のタックス・リターン

シドニーでは、日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。

電話 9 2 4 1 - 3 2 1 6

鳥居税務会計事務所

日本語で安心なこころのカウンセリング



サイコロジスト(豪) 臨床心理士(日本)

シドニーで唯一の日本人開業サイコロジスト。国際基督教大学大学院心理学専攻、修士号取得。臨床経験は日・豪で20年。Australian Psychological Society正会員。
谷野汐里 Yano Shiori

サイコロジストによるカウンセリングなので、GPの紹介状があれば、海外旅行保険、Medicare、学生のOSHC保険で自己負担なし。プライベート医療保険でもカバー。

JCS会員に、初回45分間無料トライアルカウンセリングを提供中

シドニーこころの相談室 Sydney Cocoro Clinic

TEL: 0416-006-835 (予約制)
Email: cocoroclinic@optusnet.com.au

*City オフィス (タウンホール駅から徒歩3分)
Suite 219, Level 2, 185 Elizabeth St., Sydney 2000
*Northbridge (Hornsbyオフィスや、自宅訪問カウンセリングも可能)
Suite 36, 135 Sailors Bay Rd., Northbridge Family Clinic 内

ほぼ毎日更新のブログが好評。Blog: www.cocoroclinic.com.au

お知らせ

近代日本美術・デザインの巨匠「神坂雪佳展」 ～ 日本語による特別ツアーを開催 ～

NSW州立美術館では、20世紀前半の日本において傑出した画家・図案家であり、近代から現代への日本美術界において指導的アーティストであった神坂雪佳(1866-1942)の多面的な創作活動を、絵画・陶磁器・漆器・染織・木版・素描約100点によって概観する「神坂雪佳展」を開催いたします。

この展覧会開催に伴い、当美術館では日本人コミュニティの皆様のため、日本語による解説ツアー(モーニング・ティーつき)を7月3日および7月31日の2回にわたり企画いたしました。

琳派最後の巨匠とよばれ、日本の伝統美術の流れを継承しつつ、現代アートにまで多大な影響を与えた神坂雪佳の世界を、日本語による分かりやすい解説を聞きながら十分に堪能してみませんか。

＜神坂雪佳展＞

会場: NSW州立美術館 アジアンギャラリー

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Rd, The Domain 2000, Sydney

期間: 前期(2012年6月21日～7月22日)

後期(2012年7月25日～8月26日)

※7月23日、24日両日は展示入れ替えのため当展をご覧になることはできません。

なお、「神坂雪佳展」の詳細は、www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/kamisaka-sekka/にてご覧になることができます。

＜日本語解説ツアー＞

最初にモーニングティーで歓談し、その後日本語解説ツアーにご参加いただけます。

第一回7月3日(火)10時～12時

第二回7月31日(火)10時～12時

集合: 地下3階イリバナギャラリー前(Yiribana Foyer Lower Level 1)

費用: 大人12ドル(モーニングティー込み)

申込: Eメールに日本語または英語で、「神坂雪花ツアー申し込み」とお書きになり、お名前、参加人数、参加日(第一回または第二回) ツアー言語(日本語または英語)を明記して、CommunityAmbassadors@ag.nsw.gov.au宛にお送りください。電話でのお申し込みは、9225-1878(Art Gallery Society)にて受け付けます(英語のみ)。



■シニア会とMOSAIC共催のガイドツアー

神坂雪佳は京都に暮らし、明治から昭和にかけての時期に、絵画と工芸の分野で多岐にわたり活動しました。今その作品が、シドニーで見られる良い機会です。

この企画は、一般向けの日本語ツアーと異なり、MOSAIC Japanese Social Groupとシニア会との共催で、アフタヌーンティも個室を貸し切り、ゆったりお過ごしいただけます。

費用: お一人様15ドル

スケジュール:

1:15pm 集合(インフォメーションデスク前)

1:30pm～2:00pm アフタヌーンティー(地下3階個室)

2:00pm～3:30pm 日本語による解説付きツアー

お申し込み: シニア会有泉浩子事務局長まで

Tel: 9436-4159 Email: hirokoariizumi@iprimus.com.au

Movie Audition

We are looking for Japanese men and women from 22～60 years for a large feature film.

No experience necessary but you need to be a permanent resident of Australia and speak a good level of Japanese.

Please send your photo, contact details and location to e-mail: general@barrettcasting.com.au or on 9699-1377.

Barrett Casting

Suite 308, 59 Great Buckingham St, Redfern 2016

PH: 02 9699 1377 Fax: 02 9698 4377

はるこの

日々雑感



第21回

最果ての無人駅

ロビンソン治子

日本の最果てに抜海駅という無人駅がある。北海道の北の果て、日本最北の無人駅で、電車は一日に何本か通過するだけである。その駅は大正13年に建てられた。大正デモクラシーの風格を備えた小奇麗な駅で、よく手入れされ、清々しく広々とした趣がある。周囲には草がチョコボチョコボと生えているだけで何も無い。そこへ都会を抜け出してたった一人になって考えたい、傷ついた心を癒したいという人々が時折訪れる。じっと座っていて帰る人もいるが、中には小さなテントを持ち込み、駅の中に張り、泊まっていく人もいるそうだ。その駅にはノートが備え付けてあって、感想やら、心のたけを書き付けていく人がいるそうだ。日本人の一般教養の高さを示すかのようにきれいな字で詩が書いてあったり、感銘深い言葉もあった。



A君は20代の青年、東北の町に生まれ育った。勤めている会社の経理に入り、出来がいいので信頼され大切にされていた。将来は経理を専門職とし、この町で結婚して両親の近くに住む夢を描いて幸せだった。そのとき会社が突然暗礁に乗り上げ倒産してしまったのだ。どうしたらいいか思い悩んだ。そして抜海駅にやってきて、テントを張って泊まった。ノートにその思いを書きたいと思ってページをめくると、ある女性、S子さんの書き残した心境に眼がふれた。S子さんは6歳になる女の子がいるのだが、夫が他の女性と恋に落ちて離婚をしたいと申し出られている。その気持ちを整理したくて抜海駅にやってきたのだった。終わりには利尻のラーメン屋で働いていますというアドレスが記されていた。A君はラーメンでも食べようかと出かけたそうだ。S子さんはそこに働いていて、話し合うことができた。そして気がついたことは、何としっかりした気持ちのよい女性だということだった。女の子も可愛い、いい子でA君を慕った。二人はいろいろと話し合っただけで楽しい時を過ごし、それからも度々会った。A君は決心した。生まれ育った東北を離れることは辛い。ことに今度の地震、津波のニュースで改めて知ったことだが、私のようにあちこち、一生転々として生きてきた人間とは異なって、東北人の故郷と家族に対する思いは強く深いのだ。それを断ち切り、A君はS子さんと結婚して利尻の警察学校に入り、警察官の勉強をして、利尻に住むことにした。

私が気がついたことは、日本人の中には困難に直

面しても孤独に閉じこもらず必ずよい他人とその苦しみを分かち合うという素直な人がいるということだ。生まれた時からおんぶ、抱っこのスキンシップ。そして大きくなってからはお茶の間で家族共に暮らしてきたことが大いに影響しているのではなからうか。日本のお父さん、お母さん、頑張ってくださいね。私は池波正太郎の剣豪物ではなくてエッセイが大好きです。読みやすく、温かな人柄が伝わってきて幸せにしてくれます。そして面白い。ことに生き立ちなどは素晴らしい。彼が言っていることは「9歳まで両親の許で育てられた人は成人してから困難に直面しても乗り越えられる。しかしそれ以前では難しい」と言っている。池波さんは両親が離婚した後、肝っ玉母さんのような下町っ子の母親とおばあちゃんと3人、貧しい暮らしをした。しかし幸福だった。周囲には下町の人情もあった。貧しくて小学校きり行かれなかったが、お小遣いのお金を握りしめて少年倶楽部を買い、寒風の中を走って家に飛び込み、おばあちゃんが作っておいてくれたカッカと熱い炬燵に入り、読みふける時の世界中が自分のものになったような喜び。それからの彼の生き方も明るく、逞しいものでした。

これは料理の大家(日本人ですが、お名前は失念しました)の言葉です。「きれいに料理を作ることは教えられても、味覚だけは教えられない。味覚は3歳までに母親に食べさせてもらった食べ物で出来上がるものだ。9歳まではまあまあといったところ」という話しです。私は大分前にシドニーのテクニカルカレッジの卒業生の奇麗に見える料理の味付けに閉口したことを覚えています。それでも彼らはライセンス所有の立派なシェフなのでした。親も重大な責任を負っていますね。池波さんが原稿を書くために缶詰になって泊まっていた神田の山の上ホテルには池波さんの描いた絵がたくさんあります。デスクもある。彼の好んだそば屋の「まつや」も坂の下にあって楽しいところでした。

今回の無人駅のロマンスはNHKの「にっぽん紀行」からとりました。このプログラムは話題が洒落っていて、面白く心を打つものでしたが、最近はないようです。そういえばこのコラムの第一回「抱きしめて」もそこからとりました。観られないのが残念です。

追記：前回書いた「エリーゼのために」に登場する朝日新聞の音楽評論家、吉田秀和さんが、5月22日、98歳で亡くなりました。日本の音楽家、その愛好家たちにとってかけがえのない方を失いました。小澤征爾さんは「吉田さんがいなかったら、今日の僕はありませぬ」と歎かれました。ご冥福を祈ります。

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食へ物を変えると、体も心も変わる

いけだ・けいこ
soramame

第23回 オーツのクリームキャラメル

シドニーの冬ってこんなに寒かったかしら…と、しみじみ思う今日この頃。みなさまは、いかがお過ごしでしょうか？

さて今回は、オートミールで作るクリームキャラメルのご紹介です。卵や牛乳を使わなくても、クリーミーでコクのあるおいしいデザートができあがりますよ♪

白い砂糖は急激な血糖値の上昇を招きますので、料理やデザート作りにも、穀物や米飴などの優しい自然な甘味を使うことをおすすめします。

ゆっくり上昇した血糖値は、ゆっくり下降するので、精神・心の安定につながります。気持ちがとっても楽になるので、是非お試しください。

【材料】 カップ約6個分

A オートミール 100ml

粉寒天 小さじ1/3

シーソルト ひとつまみ

水 300ml

B 豆乳 100ml

米飴(Rice Syrup) 大さじ4

■キャラメル

a 米飴(Rice Syrup) 大さじ4

b お湯 大さじ1

【作り方】

①キャラメルを作る。小鍋にaの米飴を入れて中火で煮る。泡が立って少ししたら火を止めて、bのお湯を加えて混ぜ、カップに分け入れる(お湯がはじきやすいので気をつける)。



②鍋にAの材料を入れて、火にかける。沸騰したら

ひと混ぜして蓋をして、弱火で5分煮る。

③Bを②に加えて、混ぜながら2分煮て、火を止める。

④③を①のキャラメルを入れたカップに流し入れ、冷まして粗熱が取れたら冷蔵庫で冷やし、固める。

*動物性のゼラチンは使わず、寒天や葛で食材を固めたり、とろみをつけたりします。寒天はお腹に溜まったカスを外に出す力があり、熱を下げたり、リラックスさせる効果もあります。

*米飴は米から抽出される甘味です。ビタミン、鉄分、カルシウムが豊富で、体に穏やかに作用します。

*オートミールは、オーツ麦を蒸し、つぶして乾かしたものの。中庸の穀物で、食物繊維が豊富です。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい

今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au



DISCOUNT

日本食販売

JCS会員様 特別ご優待 お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

 **5くらぐ** 配送サービス **ご注文の商品をご自宅までお届け!**
*配達エリア、曜日等はお問い合わせ下さい。

 **日本食販売店** 3/26-32 Kent Rd Mascot NSW
営業中! 営業時間: 月~土 10AM~5PM

 **オンライン** ショッピング **www.jtt.com.au**
Email: order@jtt.com.au

駐車スペースあり

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988

Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20%割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10%割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ♪ ブルーマウンテン日帰りツアー (日本語ツアーもあり)
- ♪ ハンターバレー日帰りツアー
- ♪ タロンガ動物園+カフェクルーズ (クルーズ船で動物園まで送迎)
- ♪ キャンベラ日帰りツアー
- ♪ 大自然での2H乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ♪ 国内旅行 (エアーズロックやメルボルンのツアーもあります!)

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい!お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩 1 分
Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9283-1862



Email: tratravel@joinet.com.au

シドニーユース・カウラバスツアーのご案内

オーストラリアに住む日本の子どもたちに伝えませんか、昔、日本とオーストラリアとが戦争していた事実を、カウラという街に日本人捕虜収容所があったことを、そこから死ぬのを覚悟で日本の兵隊さんが脱走しようとしたことを、そしてその多くの人が機関銃の前で倒れていったことを、実際に見てもらいませんか、彼らの子どもたちに語り継いでもらうために。



毎年、8月5日に、シドニーから約310キロ内陸にあるカウラという街の日本人墓地で、今から68年前のこの日に収容所から脱走しようとして亡くなられた方々の追悼式典が行われます。

このカウラでの式典にシドニーに住む日本の子どもたちと一緒にバスで訪れ参列し、実際の収容所跡を見学して、子どもたちが住むこのオーストラリアで何が起きたかということを知り、平和の大切さを実感し、将来、彼らの子どもたちへと語り継いでもらえるように、と願いこのツアーを企画致しました。

当日は朝8時にチャッツウッド駅前を出発し、途中休憩をはさみながらブルーマウンテンそしてバサーストを経て昼過ぎにカウラに到着し、午後2時から



オーストラリア人並びに日本人戦没者墓地での式典に地元関係者や日本大使館の方々と一緒に参列致します。

そして捕虜収容所跡地等を訪れたあと帰途に着き、シドニー帰着は午後8時頃を予定しています。

お子様の参加を希望される方は、お子様の名前・年齢・生年月日、保護者の名前・電話番号・E-mailアドレスを明記の上、E-mailにて松村までお申し込み下さい。

尚、希望者多数の場合、シドニーにお住まいの高校生以下の年長者から優先的に参加して頂きたく考えています。今回のバスツアーは席数に限りがあり、一人でも多くの子どもたちに参加して頂きたいため、こちらの引率者以外の大人の方には別の手段にてご参加頂くか、保護者の参加希望者数が多い場合は、有料になりますが、別のバスを手配して皆さんと一緒に同行して頂くことも可能でございますので、ご希望の方はその旨お伝えください。

最後にこのシドニーユース・カウラバスツアーは賛同して頂いた皆さんの寄付金をもとに催行させて頂く予定にしております。数多くの皆さんのご賛同を募っております。

浄土真宗本願寺派オーストラリア開教事務所
所長 渡部重信

〈シドニーユース・カウラバスツアー〉

■日時 8月5日(日)午前8時 チャッツウッド駅西側を出てすぐのMantraホテル(10 Brown St)前集合・出発。帰着は同所、午後8時頃着。

■連絡先

○バスツアーに関するお問い合わせ・お申し込み
info@kokusai-youth.org 松村まで

○催行のための賛同金に関してのお問い合わせ
hbma@optusnet.com.au 渡部まで
次のサイトを参照下さい。

www.club-world.jp/cowra-tour

■主催 浄土真宗本願寺派(西本願寺)
オーストラリア開教事務所



■共催 NPO国際ユース基金

■後援 シドニー日本クラブ

■お知らせ並びに注意事項

*当日のバスツアーはすべて自己責任にてご参加頂きます。

*当日ご参加の方よりゴールドコインの参加ドネーションを頂く予定です。

*車内ではカウラブレイクアウトを題材にしたテレビドラマ等を見ながら過ごします。

*行き帰りともに長時間のバスツアーになりますが、その分カウラまでの距離感(遠くて広い場所だということが)実感できます。

*車内ではペットボトル等、フタのある容器の飲み物の持ち込みが可能です。

*車内では食べ物を取って頂くことが出来ませんが、途中何カ所か休憩します。その際、子どもさんが自分で取れるようなお握りやサンドイッチ、飲み物等を十分ご用意されることをお勧めします。

*引率者は渡部本人と2,3名の大人のみとなります。



世界モダン建築巡礼 39 Jun Sakaguchi (Architect, PTW)

L'HEMISFERIC

by Santiago Calatrava

一大芸術都市をValenciaにつくりあげたCalatravaの傑作のひとつ。

芸術都市において1998年4月に最初に完成したこの建物はその都市の軸線上に立つオペラハウスとエキシビジョンセンターに挟まれ、プラネタリアムとIMAXシアターを持ち合わせるエンターテインメント施設となっている。

全体の半球状の形態と中心にあるコンクリートの球は眼球からインスパイアされたデザインで外に広がる水盤によってその半球が水面に映り出され、完全な球体を見せる仕掛けとなっている。水面に面してガラスのパネルが建物の壁面を構成しているが、これはEye of Knowledgeと呼ばれ、あたかも瞼のように油圧式システムによって開閉することができる。

外部からは芸術都市全体の軸線上に階段が地下のロビーへと導き、上部の半透明のガラスがこのロビーに光を落とす。精密な彫刻のようなコンクリートのシェルは工場ですべて製造されたもので、現地では組み立てるのみの工法となっている。このコンクリートシェルにチケットブースやレストランが収容される。

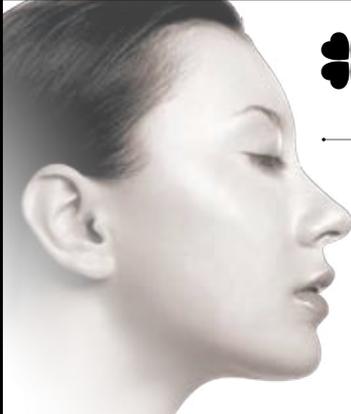


半球の表面はスペインで最も有名な建築家、ガウディが好んで使ったランダムなサイズの白いタイルで覆われ、Calatravaのガウディからの影響が垣間見られる。

全体の形状から平面計画、プロポーション、ディテールの全てから圧倒的なこだわりが見られるこの建物にはもう文句のつけようがない。それだけのクオリティがこの芸術都市が広大な面積で拡張していくきっかけとなり、ヴァレンシアという都市が世界に誇ることでできる財産をつくりだしたと言える。

同じくスペインの地方都市であるビルバオがFrank GehryのデザインしたGuggenheim Museumによって世界中から人が訪れる場所となったように、このCalatravaの一連の作品はスペインの一地方都市の持つ意味を変えてしまったと言える。





i-White

【アイホワイト】

The Ultimate Weapon
for Beautiful & Glowing Skin

「オーストラリア生活でも 透明感のある美白肌♪」

こんな方におすすめ!

- ☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。
- ☆敏感肌で海外コスメが使えない。



E-mail: info@i-natural-beauty.com
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

- ✦ ホワイトビタクレンジング (メイク落とし) \$48
- ✦ ホワイトビタローション (美白化粧水) \$48
- ✦ クリアホワイトセラム (集中美白美容液) \$80
- ✦ ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム) \$78
- ✦ デイスキンヴェール (日焼け止め下地) \$45
- ✦ アイリフティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) .. \$55
- ✦ グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹸) .. \$16

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY
A.B.N. 53 507 872 158

Level 1, 115 Clarence Street Sydney
NSW 2000 Australia
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

www.i-natural-beauty.com

TEL: (02) 9279 1747

*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

【第24回】アートギャラリーへようこそ



第18回シドニー・ビエンナーレ2012

All our Relations - In Finite Blue Planet

最近、現代美術をご覧になりましたか？ 現代美術というと、奇抜だったり、一目見ても、じっくり見てもわかりにくい作品もあり、どう鑑賞したらよいのか戸惑いを感じられる方もいらっしゃるかと思います。

現代美術のフェスティバル、シドニー・ビエンナーレが、6月27日より開催されます。シドニー・ビエンナーレは、1973年より2年に一度開かれ、今回は18回目。世界各地より102人（うちオーストラリア人は19人）のアーティストの現代美術の作品が『全ての私たちの関係』というテーマの下に選び集められました。開催に協力したボランティアの人数だけでも600人を下らないとのことで、オーストラリアで開かれる最大のアートイベントといわれています。

今回の『全ての私たちの関係』というテーマはどのように生まれたのでしょうか？ コラボレーション・会話のような包含的なアプローチを通し、相互依存関係や周りの世界との調和性を意識しながら、より建設的な結果をもたらそうというコンセプトが、注目されつつあります。この新しい現代美術の動きを反映させているのが今回のビエンナーレです。展示会場は、NSW州立美術館、MCA（現代美術館）、コカトウ島、Pier 2/3がメインで、それぞれの会場が掲げる副題に沿って作品が展示されています。

NSW州立美術館では「限りある青い地球で」という副題に焦点を当て、27人のアーティストの作品を展示しています。人間と動物・土地などまわりの環境との関係、生と死のサイクル、限りある資源、壊れやすい青い地球を遠く上のほ



Subhankar Banerjee, "Caribou Migration I" 2002

うから見つめている作品から、毎日の生活にちなんだものを取り上げた作品に展示がズームアップしていきます。

展示のスタートを飾る作品は、インド出身のサブハンカー・バナージーの航空写真です。一見、白地を這うように見えるかもしれませんが、実は北極圏アラスカの氷の上を走るカリブーの群れをとらえています。北極はただの不毛の地ではなく、色があり、動物がいて、相互につながったエコシステムであるというメッセージが含まれています。バナージーは、環境問題の活動が本職で、アートは活動ツールとして利用しています。

さて、現代美術の楽しみ方のコツですが、友人や家族と一緒に行って、作品の作り出す雰囲気、匂いや色などあらゆる感覚を通して感じたり思ったことを話しながら見て回ることをお勧めします。今回は会場も多いので、2~3日くらいかけてゆっくり見て回るのがよいのではないのでしょうか。このビエンナーレを機会に、ぜひ現代美術の世界をお楽しみください。

(NSW美術館 コミュニティーアンバサダー 松本直子)

Sydney Biennale シドニー・ビエンナーレ現代美術展

会場: Art Gallery of NSW, Museum of Contemporary Art, Pier 2/3 Walsh Bay, Cockatoo Island, Carriageworks in Eveleigh

期間: 6月27日~9月16日 料金: 無料

トーク、ファミリー向けプログラム(ベビー・ビエンナーレ、スクールホリデープログラムなど)、無料ワークショップなど、詳しくは以下のサイトへ。

<http://bos18.com>

www.artgallery.nsw.gov.au/exhibitions/18th-biennale-sydney/

7月の催し

■ Simone Mangos: DAMAGED - thalidomide victims in medical documents

8月5日まで 無料

サリドマイド被害者をテーマに描かれた油絵展

■ Kamisaka Sekka

6月22日~8月26日まで

(7月23日・24日両日は展示入れ替えのため閉展)

近代日本の美術・デザインの巨匠、神坂雪佳の作品展
大人 \$ 10、家族 \$ 27(大人2+子供3人まで)、美術館友の会会員 \$ 7

■ Jacky Redgate : the logic of vision

9月9日まで 無料

オーストラリアを代表する写真アーティスト、ジャッキー・レッドゲートの特別写真展

■ Australian Symbolism : the art of dreams

7月29日まで 無料

19世紀末のオーストラリア象徴主義を代表する絵画・彫刻などの芸術作品約80点を集めた特別展



Art Gallery of New South Wales
Art Gallery Road, The Domain 2000
www.artgallery.nsw.gov.au
開館: 毎日10am~5pm(水~9pm)
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)



CINEMA

ROCK OF AGES

監督: アダム・シャンクマン

出演: トム・クルーズ、ラッセル・ブランド、アレック・ボールドウィン 他

対象鑑賞者: M

おすすめ度: ★★☆☆☆



アメリカのコメディミュージカル映画。シェリーとドリユーは、ともに“有名になる！”という大きな夢をもって大都会に出てきた若者。シェリーは俳優に、ドリユーはロックシンガーとしてビッグになることが夢なのだ。1987年、二人はラスベガスにあるナイトクラブ“バーボンルーム”で出会い、恋に落ちていく…。80年代のロックミュージックが満載。ロックミュージック好きな人にはお勧めだが、あまり期待しすぎると期待はずれに終わる可能性も。。俳優は自分のパートを本当に自分で歌っており、クルーズはこの役柄のために毎日5時間歌を歌っていたという。その成果は…？

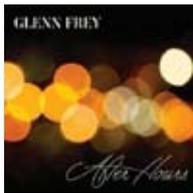


MUSIC

AFTER HOURS

アーティスト: Glenn Frey

おすすめ度: ★★★★★



Hotel Californiaで世界的なヒットとなり、音楽史を語る上で欠かすことのできない存在となったEagles。そのメインメンバーの一人としてDon Henleyと共に数々の名曲を生み出したGlenn Frey。その何とも味のある歌声と深みのある曲は個人的にも最高のミュージシャンの一人と言いたい。ソロ活動でも成功をおさめ、常に各曲の中で情緒的な世界を歌いだしてきた彼の曲は常に心地の良いものだった。90年代のEaglesの再結成でも懐かしい彼らしい歌声の曲が新曲として披露され、感動を与えてくれた。そんな彼が今回出したニューアルバムは1940年代から近年にいたるクラシックと言える名曲の数々をカバーしたもの。その全ての曲がまさに独特の彼の声に合った素晴らしい曲ばかりでもうじっくりと夜のゆったりとした時を過ごすのに最適。こんな彼の歌声をもうどれだけ待っていたことだろう。自分の生まれるよりもずっと前の曲であってもなぜか自分の懐かしい頃を想起させるような気持ちにさせてくれる。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)



BOOKS

ユー・ジニア

著者: 恩田陸

発行: 2005年 角川書店

おすすめ度: ★★★★★



2006年に日本推理作家協会賞を受賞した、恩田作品の中ではMy No.1の作品。数十年前、北陸の古都K市のある名家で起こった大量殺人事件。現場にはただ一人生き残った盲目の美少女と、「ユー・ジニア」と題された謎の詩が書かれた紙片が残されていた。被疑者の男性が精神を病み自白を残して自殺したため、事件は一件落着かと思われていたが…。本書は関係者が事件について語る言葉により各章が構成される「藪の中」形式で、各人の視点が微妙に異なるため、グレーな謎があちこちに残されて読者の想像力がフルに掻き立てられる。各人の記憶の中の視覚的イメージが強烈な印象を残すのだが、その疑惑の中心にいるのが盲目の美少女というコントラストが絶妙。ゾッとするような恐怖を感じつつ、その恐怖の実態が分らないことでさらに怖さが増幅される、文学的に見ても完成度の高いミステリーです。



DVD

存在の耐えられない軽さ

(The Unbearable Lightness of Being)

監督: フィリップ・カウフマン

出演: ダニエル・デイ・ルイス、ジュリエット・ピノシュ、レナ・オリン

制作: 1987年米国 173分

おすすめ度: ★★★★★



劇場で観たとき、若かりし頃のジュリエット・ピノシュの無垢で可憐な美しさに心打たれ、その余りにも儂くて脆い人生と恋に胸を突かれた。今回DVDで観てみても私にはやはりベストの恋愛映画である。舞台は68年のプラハ。民主化の嵐に揉まれる街で、有能な若き脳外科医トマシュ(ルイス)は、恋人の画家サビーナ(オリン)を含む複数の女性と性的関係を持ちながら自由に生きていた。しかし出張先で出会った純真な少女テレーザ(ピノシュ)が、アパートに押しかけられたことにより生活は一変。サビーナとの関係を続けながらもテレーザと結婚して微妙な三角関係が始まる。三人の愛と生活がそれぞれの心の動きにより、そしてそれ以上に政治状況の大きな潮流によって変化を余儀なくされていく。歴史のうねりの中で真剣に愛に生きた個人の、その存在の軽さと儂さゆえの美しさを描いた恋愛映画の逸品。

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第109回】 富士山の大噴火

近々日本を襲う次なる大災害の素因として、富士山が大噴火をするのではとの関心が高まっています。昨年の3月15日（東北沖大地震発生から4日後）の午後10時過ぎに、震度6強の地震が富士山の南西麓に位置する静岡県富士宮市を襲いました。幸い大きな被害は発生しませんでした。大地震の震源が富士山の直下ということが判明すると、新たな大災害への危惧が一気に広がりました。それは、富士山の大噴火です。富士山は、標高が3776mで日本の最高峰であると同時に、日本で最も大きく危険な活火山です。現在のところ、噴火に直接つながる兆候はないと、公的な監視機関（気象庁）が見解を発表していますが、火山の専門家の多くは噴火活動が何時始まってもおかしくないと考えているようです。

巨大地震の後に火山活動が活性化することは定説になっており、昨年6月に南米のチリで発生したコルドンカウジェ火山の半世紀振りの大噴火も、その前年に起きたマグニチュード(M)8.8のチリ中部地震が起因と考えられています。富士山自身の火山活動の歴史を見ても、富士山の三大噴火の一つに数えられている1707年の『宝永大噴火』が始まったのは、M9.2とも見積もられている『宝永大地震』発生後の49日後のことです。この時には、関東地方の多い所で10cm以上の火山灰が降り積もり、広範囲に及んだ被災は甚大なものでした。東北沖大地震から1年4カ月が経過し、果

たして富士山の大噴火は起こるのか起こらないのか。

火山と地震は、不可分の関係にあります。世界地図上で地震帯の分布をみると、火山帯が必ず平行していることが解ります。地質学的には、大陸や海洋を乗せ地球の表面を覆い移動するプレート同士の接触面で巨大地震が起こり、そこで開放された巨大なエネルギーが火山活動を引き起こし、火山灰や火山弾そして溶岩となるマグマを地下100km程のところから押し上げます。ところがマグマは、火山の下10~20kmに來たところで、周囲からの力で動きを止められ溜まってゆきます。このマグマを蓄える場所を“マグマ溜まり”といい、『宝永大噴火』以来300年余り『八面玲瓏(れいろう)』と形容される美しい容姿を誇り静穩の時を過ぎてきた富士山でも、新しいマグマの流入を示す兆候が観測により捉えられています。

富士山の新しい噴火活動に関心が高まったのは、件の地震発生以前のことで2000年まで遡ります。この時期、富士山の直下で『低周波地震』と呼ばれる、ゆっくりした周期で揺れる地震の観測数が急増しました。この種の地震は、火山特有なものでマグマが地殻の間隙をぬい上昇する時に発生すると考えられています。『低周波地震』の発生数が顕著に増加したことが意味するのは、マグマ上昇の勢いが増し周囲の力と拮抗する“マグマ溜まり”が優勢となることです。過去3000年に及ぶ富士山の噴火史が考古学的資料や多くの文献から明らかにされ、大噴火に伴う信頼に足る被害規模の推定もされています。864年からおよそ2年間続いたという『貞観大噴火』では、現在富士山の北西山麓に広がり“青木ヶ原の樹海”と呼ばれる地域に大量の溶岩が流出し、大きな湖を分断し深い所では130m以上もの厚さに堆積しています。このまま美しく静かな富士山であり続けることを願いますが、活火山であることに思いを致すならば、まず大噴火の有り得ることを念頭に置く必要があります。

スポーツ天国 SPORTS



第58回

ロンドン五輪開催

7月27日から8月12日まで、第30回夏季オリンピックがロンドンで開催されます。

日本人選手の活躍をテレビで応援しようと思われています。ここはオーストラリア、当然オージー達が得意な種目をメインにテレビで放送されます。

前回の五輪では、馬術、ボート、自転車、カヤックな

どが中継され、柔道、バレーボールは皆無。マラソンも断片的な放送でした。五輪競技種目に野球とソフトボールが除外され、日豪対決が期待できるのは競泳くらい？ 日本と違いテレビ局1社の独占中継、しかしデジタル化に伴いマルチチャンネルになり、同時に違うプログラムも見られることになりました。たくさんの種目が放送されることを願っています。そして！なんと！3Dでの放送もあるそうです。チャンネルは95、でも3Dテレビが必要です。

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

暮らしの医療 流産

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

流産は妊娠20週以前に胎児を失うことです。80%ほどは12週以前におこります。4回妊娠すれば1回は流産に終わる頻度です。あまりに初期におこれば(生理が少し遅れて多少いつもと様子が違うような場合)流産と気づかずに終わってしまうこともあります。また年齢とともにいくらかおこりやすくなります。20代なら14%程度の発生率なのが30代後半から40前後だと20~25%の発生率になります。

症状

最も明らかな症状は出血です。20~25%の妊婦は妊娠初期に多少の出血を経験します。そのうち約半数は無事出産することができます。例外は稽留流産(missed abortion)で、子宮の中での成長が止まってしまっても出血は数週間後でないとおこらない場合です。つわりや乳房の張りなどの妊娠症状はなくなります。

枯死卵(Blighted ovum)とは胎囊だけがあり、中に胎児が見られない場合をいいます。枯死卵でも出血を伴います。出血があっても妊娠が続いている状態を切迫流産(Threatened abortion)といいます。

出血や痛みも増し、子宮口が開いているような状況を不可避流産(Inevitable abortion)といいます。不完全流産(Incomplete abortion)とは、妊娠産物が一部子宮に残っている場合で、処置をとらないと出血が長く続いたり、多量出血がおこる危険もあります。

流産の原因

極端に無理をしたりきつい仕事をしたからという理由で流産はおこりません。妊娠中にとった行動が何らかの原因で流産したのではないかと罪悪感に駆られる必要はありません。原因は大きく分けると胎児の異常と母体の異常とに分かれます。

*胎児

ほとんどの場合は胎児の染色体異常が原因です。流産した胎児の染色体を調べると60~80%に染色体異常が認められます。胎児の染色体異常は偶然おこるもので生存に適さない胎児が自然の選択で流産に終わるものと言えます。母体要因がなければ妊娠を繰り返すうちに成功し、出産に結びつきます。

*母体

連続して流産を繰り返すほど母体の異常がある確率が高くなります。2回連続して流産した場合は次のような異常がないかを検査することが考慮されます。

染色体異常: 胎児の染色体ではなく、両親の染色体を調べます。外見上の異常がなくても

人の何%かは染色体異常を持っています。

内分泌異常: 甲状腺の異常、糖尿病、高プロラクチン血症など。

自己免疫異常: 抗核抗体、リウマチ因子、抗リン脂質抗体など。このような抗体を持っていても無症状であったりSLE(全身性紅斑性狼瘡)のような疾患があることもあります。

子宮の異常: 子宮奇形、中隔子宮子宮筋腫、頸管無力症などを超音波検査などで調べます。

妊娠初期の出血

妊娠反応が出ていて少量の出血でしたらまず様子を見ている余地はあります。なるべく早めに医師の診察を受けて下さい。超音波検査をすれば胎児の様子がうかがえます。6週を過ぎていれば胎児の心臓の動きも見えるはずですが。その他には脱落膜反応(受精卵が子宮壁に着床したときにおこる反応)が充分であるか、それに子宮外妊娠や奇胎妊娠の有無を確認できます。血液検査で妊娠のときに数値の上がるβ-HCGというホルモンのレベルをモニターすることもあります。数値が上がれば安心ですが、下がれば見通しは悪くなります。

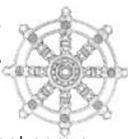
出血量が増えてきたりひどい下腹部痛がおこるようでしたら流産は免れないかもしれません。超音波検査、あるいはβ-HCGの検査で妊娠継続の見込みがなく、出血も続いているようでしたら子宮搔爬をしなければなりません。もし出血も止まっていて脱落膜反応も消えているようでしたら子宮搔爬は unnecessary です。

次の妊娠

精神的にも整理がつき、正常な生理が1回あるいは2回おこっていれば大丈夫です。2回以上連続で流産を経験した場合、母体の異常の有無を確認し、必要な治療をしておくべきです。



仏教語からできた 日本語 その86



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

痘痕(あばた)

「あばた」と聞いて、2009年に公開された環境破壊問題を扱ったアメリカ映画のタイトルであります「アバター」を真っ先に思い出される方、或いは同じ「アバター」でも2D/3Dのビジュアルチャットやインターネット上での、比較的大規模な仮想コミュニティで用いられる、「自分の分身となるキャラクター」、または、そのサービスの名称、等々を思い起こされる方々は若い世代で、多くの方は、「痘痕も靨(えくぼ)」を連想されるのではないかと思います。

この「痘痕」ですが、疔(やまいだれ)が両方の漢字の部首として使われていることから推察できますように病気に関係した言葉です。サンスクリット語(梵語)の「アルブダ(arbuda)」という言葉が語源となっていて、「腫瘍」を意味しています。これが転じて、天然痘や皮膚の水疱(すいほう)、痘瘡(とうそう)が治ったあとの皮膚に残る小さなくぼみのことを指して使われるようになったとのことです。

「あばたもえくぼ」についてですが、この言葉は、「恋は盲目」と同じような表現で、恋する者の目には、相手の顔に痘痕が沢山あっても、それがまるでえくぼのようにチャームポイントとして可愛く見えること。ひいき目で見れば、どんな欠点でも長所に見えるということのたとえです。

ただ、勿論その逆もあるわけで、恋愛も飽きてきますと逆に「えくぼもあばた」に見えてくることがあります。人間、自分の感じ方というものは、「女心と秋の空」とまではいかなくとも、「心コロコロ」と言われますように、その時の気分で変わりますので、どうかご注意下さいませ。かつてお釈迦様がおっしゃられたように、「すべてのものは常に移り変わり変化する」ということです。ですから、「注意して下さい」と言われても容易ではないかもしれません。

話を恋愛中の二人に戻しまして、「痘痕もえくぼ」に見えているうちに結婚してしまうのがいいか、「えくぼが痘痕」に見えるのを待って別れるのがいいのか、どちらがいいのか二人の事情を知らない第三者には到底分かり得ることはありませんが、ともかく、生涯添い遂げることができる方と幸せに暮らせることが一番であることに変わりはないので、相手の「痘痕」も変化もそのまま受け止めることが出来る素晴らしい関係を保つ努力を惜しまないことが、幸せになるカギではないかと推測する次第です。

合掌

元さんの 一休入魂

【第17回】

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

ディドロ効果

18世紀のフランスの有名な哲学者デニス・ディドロ(1713-84)は、「私の古いガウンを手放したことについての後悔」というエッセーを書いている。

ある日、友人から、仕立てのしっかりとした、立派な緋色のガウンを贈られた。彼は、家でガウンを着て嬉々としていたが、ふと、書斎の家具がガウンの格調と合わず、カーペットにも不釣り合いを感じ、家の中の環境に納得しなくなった。

すると、彼は古いガウンと古い家具を捨てて、高級ガウンに相応しい衣裳から家具に入れ替えた。しかし、彼の気持ちはますます落ち着かなくなった。彼の幸福だった気持ちは不幸へと変わった。何故なら、彼は自分がナイトガウンに支配されたことに気づいたからだ。後に、ディドロは「古いガウンと別れる時の苦痛」というタイトルでこの時の気持ちを表現した。

これを「ディドロの後悔」とか「ディドロ効果」という。ひとつの新しい、そして良い製品を手にとると身の回りの物もその製品にマッチさせたいとする意欲が消費者に働いて、連鎖的に他の製品をも購買させてしまう効果のことだ。

ソクラテスはある日、街にはたくさんの楽しいものや面白いものがあるからと、生徒たちに勧められて、街へ出た。

翌日、生徒たちはソクラテスが何を言うかととり囲んだ。ソクラテスは生徒たちに言った。

「街へ出かけてみてよかったよ。つまり、この世の中には私に必要でないものがたくさんあることを見つけたよ」と。

そして、ソクラテスは、「幸せな生活とは、実は非常にシンプルで、例えば、もっとも良い部屋とは、必需品は何一つ欠けておらず、必要でないものは何一つ置いていない部屋なのだ。人として、満足を知ることが大切であり、仕事をするには、足りない部分を知ることが大切で、学問をするには満足を知らないことが大切なのだ」と語ったという。

一般的に年を取ってくると、物欲は衰えてくる。だが、決して消えたわけではない。何かをきっかけに、つい欲望は表に出る。ある日本人社会にあった実話…あなたのカネはこう管理すれば安全です…と近づいてくる親切そうな盗人の本性を見抜くには、少欲が大きく物を言う。人の蓄えて自分の幸せを築こうとする小賢しい奴を撃退するには、少なくとも少欲知足は鋭い利剣になる。

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 75

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

前回に続き、今回もオーストラリアの健康保険に関する質問にお答えします。

Q:Public HospitalでPublic Patientとして入院または治療を受ける場合の費用負担率を教えてください。

A:Medicareの対象となっているオーストラリア人および居住者がPublic HospitalでPublic Patient(両定義に関しては法律相談第74回参照)として入院または治療を受ける場合には費用負担はありません。但し、担当する医師等の選択はできません。また、希望される治療(手術)等によっては、緊急を要さないということでWaiting Listとなり、待たされることもあります。もし特定の担当医や即手術を希望する場合には、Private PatientとしてPublic Hospitalで入院または治療を受けることになります。その場合は、入院費および治療費を負担する必要がありますので、それをカバーするためには、Private Medical Insurance (PMI)に加入する必要があります。

Q:Private Patientとして入院または治療を受ける場合の費用は、すべてPMIによりカバーされるのでしょうか。

A:一般的に言って、Private Hospitalでの入院費または治療費が非常に高額となる場合が多々あります。この点、広範囲な入院費または治療費負担をカバーするPMIであっても、それらすべての費用がカバーされるとは限りませんので、加入しているPMIを十分確認することをお勧めします。診察費については、一般的にMedicareが標準治療費の75%を負担し、

残りの25%は自己負担となります。通常PMIは、この残りの25%をカバーしてくれます(但し、この点についても加入しているPMIの条件を確認する必要があります)。因みに、医師の多くの診察費が、Medicareが認める標準治療費を上回っている場合があります、その場合の差額も自己負担となります。この点、保険会社、病院および医師たちの中で「患者には自己負担をさせない」という取り決めがされている場合があります。なお、PMIによっては、この自己負担分の額をすべてカバーするものもあります。従い、事前にそのような自己負担額があるのか否かを確認されると良いと思います。

Q:PMIにはどのような種類があるのでしょうか。

A:PMIによっては、すべての入院費や治療費をカバーし、且つ加入者の自己負担分がないものや、特定されたもののみをカバーし、且つ自己負担分の割合が比較的多いもの等、様々な種類のPMIがあります。原則的には、カバーが広範囲になればなるほど、且つ自己負担額が少なければ少ないほど、掛け金が高くなり、逆にカバーの範囲が狭く、自己負担額が多いものになればなるほど、掛け金が少なくなります。従い、PMIの加入を希望する場合、自分または家族が置かれている状況を十分に吟味し、経済的にも最も適切なPMIを選択する必要があります。

Q:PMIに加入する利点を教えてください。

A:一般的なPMIを掛ける利点として、以下のものが挙げられます。

- ①特定の病院および医師を選択する場合の費用がカバーされる。
- ②Public Hospitalでは順番待ちにされるような緊急を要さない手術等でも即受けることができる。
- ③Medicareではカバーされていないもの、例えば整体や歯の治療等もカバーされる。

Only the real thing—for YOU! 本物を求めるあなたに!

<http://planethair.com.au/jp/>

白髪染め (植物100%ヘナハーブ)

クレオパトラの時代から存在し、髪にツヤ・コシを与え白髪染めができるトリートメントカラー。

わずかな白髪から100%の白髪に対応
明るめの白髪染めも可能です。



PRICE

■水ヘナハーブカラー & カット

ショートヘア

\$105 スタ일리スト

\$115 トップスタイリスト

\$125 ディレクター

(髪の長さによって料金は異なります)

JCS会員の方は

平日15%Off,

土日は10%Off

平日2時までに2人以上で
ご来店の場合

20%Off

(カットは15%Off)

5種類のヘナを白髪の
状態により調合します。



この様な方にお薦め!

- *髪が細く根元がペタンとなりやすい方
- *白髪染めをしたいけど抵抗がある方
- *カラーとパーマを繰り返して髪が痛んでいる方
- *頭皮の弱い方
- *白髪を自分で抜いたりしている方

白髪が染まり、ツヤが出て天使の輪ができています。



■営業時間 (OPEN 7days)
月~金 10:00~20:30
土・日 10:00~18:30
予約優先

■TEL: (02)9267-4881
Level 2, 61-63 MARKET ST.,
SYDNEY (RIP CURLの上)

シドニー日本クラブ2011/12 & 2012/13年度役員一覧

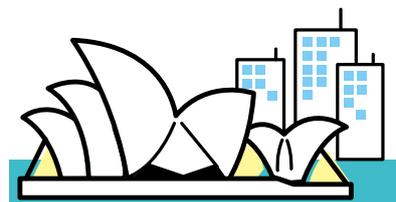
役職	氏名	担当/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事	9358-3269	-	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	シニア会会長	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/シニア会副会長	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育支援委員会	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomioakes44@gmail.com
理事	平岡 正美	行事	8959-5074	8203-3470	0406-511-221	masa7833@hotmail.com
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	岩佐いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット役員	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	9689-1816	-	0423-976-035	hisac@tpg.com.au
専門理事	竹原詩子	Northern Beach校代表	-	-	0420-928-020	utako0807@hotmail.co.jp
専門理事	Capek 寿子	Dundas校代表	9920-1057	-	0401-515-755	hisakocapek@yahoo.com.au
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

編集後記

▼以前の編集後記でお知らせした震災復興応援のイベント「Emergency Shelter Exhibition」は、Customs Houseで2011年9月に行われ、大成功に終わりました。60社以上のサポート、80人以上の学生のヘルプによって9つのシェルターが建設され、集めた1万ドルの募金をRed Cross Australiaに送りました。この成功を経て今年7月17日から20日まで、今度はBrisbaneのKing George Squareで同じイベントを開催し、12個のシェルターが建設されます。しかし、建設業界の不況から、開催まで1ヵ月足らずの今もスポンサーが集まらず、赤字予算での開催となってしまいます。ご興味のある方は、是非サポートしてください。詳細は、www.emergencyshelteraustralia.comまで。(Jun)

会員特典

協賛企業による会員特典サービスで、割引料金などが受けられます。是非、ご利用ください。(内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)



エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: 02-8002-3773
 Email: info@able.net.au www.able.net.au
 ☆オプタスプリバイドをご利用のみなさんへ朗報☆
 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!
 ★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★
 ☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆
 2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当: 理香)
 Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
 www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。
http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000
 Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
 Website: http://fullofbooks.com.au
 13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お客様の日本語のお勉強にも…。
 シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4002
 Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』
 KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

■各部代表/担当者	氏名	自宅電話	携帯電話	Email
シニア会	高橋 一嘉	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	9489-5256	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
食べ歩き会/カラオケ部	山口 正人	9901-4552	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
ゴルフ部	原田 研吾	9484-1457	0404-463-548	khint@bigpond.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
アウトドアクラブ	才川須美	9440-3835	0413-260-162	sumisaikawa@pacific.net.au
ソフトボール部	加藤雅彦	-	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review 書籍・DVD・映画/キラリと光る	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	外食日記/お国柄あれこれ	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	スポーツ天国	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト/進め!マルチカルチュラルイズム	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500(担当:大内)
 Fax: (02) 9669-1988
 Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。
 \$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
 お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?
 きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
 ★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252
 担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)
 Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au
 ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
 www.soramame.com.au
 Mobile: 0402-961-907
 そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4881
 JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)
 日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9241-3216(担当:鳥居)
 E-mail: sysougou@oz-japan.net
 新規顧客に特典
 JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。
 同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
 Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____